

# *Storia delle lingue, lingue nella storia.*

## *In ricordo di Anna Maria Finoli*

In occasione del centenario dalla nascita di Anna Maria Finoli (1923-2020), il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni dell'Università degli Studi di Milano organizza un incontro di studio che si propone un duplice scopo: da un lato, ricordarne la figura e l'opera scientifica; dall'altro, proporre alcuni studi che idealmente si ispirano al magistero della professoressa Finoli nel promuovere la ricerca di taglio storico-linguistico.

Già professoressa di Filologia Romanza all'Università di Macerata, quindi ordinaria di Storia della Lingua Francese presso l'Università di Milano dal 1981 al 2000, Anna Maria Finoli ne ha diretto il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere al suo nascere, e ne ha coordinato il Dottorato di Ricerca in Francesistica per molti anni. Tra i suoi interessi scientifici merita sottolineare il suo ruolo di 'pioniera' negli studi – linguistici, filologici e letterari – sul medio francese. Chi l'ha conosciuta e frequentata ne ricorda, oltre all'intelligenza e alla cultura, l'eleganza e il carattere, al contempo dolce, fermo e convintamente ironico.

Maria Colombo, Barbara Ferrari, Giovanni Iamartino



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,  
CULTURE E MEDIAZIONI

*Storia delle lingue, lingue nella storia.*

*In ricordo di Anna Maria Finoli*



**11-12 dicembre 2023**

**Aula A9, piazza S. Alessandro 1, Milano,**

**con trasmissione sincrona su Microsoft Teams**

**(meeting ID: 310 484 276 609 – codice: uRmMcP)**

11 dicembre, ore 14:30-18:00

*In ricordo di Anna Maria Finoli*

- ◆ Elio Franzini, Magnifico Rettore, e Marco Castellari, Direttore del Dipartimento, *Saluti istituzionali*
- ◆ Maria Colombo, Barbara Ferrari (Milano), *Parole introduttive*
- ◆ Alfonso D'Agostino (Milano), *Ritratto di Signorina*

Presiede Maria Luisa Meneghetti (Milano)

- ◆ Daniela Delcorno Branca (Bologna), *Gli studi arturiani*

16:00 – Pausa caffè

- ◆ Massimiliano Gaggero (Milano), *Le Artes amandi*
- ◆ Roberto Tagliani (Milano), *Il Trattato di architettura del Filarete*
- ◆ Paola Cifarelli (Torino), *Il medio francese*
- ◆ Anne Schoysman (Siena), *Pratiche di edizione critica*

12 dicembre, h. 09:00-12:30

*Storia delle lingue, lingue nella storia*

◆ Marco Castellari, *Saluto*

Presiede Barbara Ferrari

◆ Maria Grazia Bartolini (Milano), *Otium, διατριβή, zabava: Tempo umano e tempo divino in un esempio di lessicografia plurilingue nella Ucraina di fine Settecento*

◆ Elena Di Venosa (Milano), *Fraseologismi e proverbi del tedesco: dalle origini all'attualità*

◆ Giovanni Iamartino (Milano), *"You must borrow me Gargantua's mouth first": il lessico del cibo nelle prime traduzioni inglesi da Rabelais*

10:30 – Pausa caffè

Presiede Maria Colombo

◆ Giuseppe Polimeni (Milano), *"Con quell'identità di locuzioni che costituisce una lingua". Vocabolario francese e vocabolario italiano a confronto negli scritti linguistici di Alessandro Manzoni*

◆ Luca Sacchi (Milano), *L'intelligenza delle parole: plurilinguismi antichi e recenti nello spazio romanzo*

◆ Paola Spazzali (Milano), *Il lessico studentesco tedesco del Settecento e il suo influsso sullo standard*